КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 18.7.2007
COM(2007)426 окончателен

2007/0149 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Републик а Черна гора за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Република Черна гора за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване

(представени от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПОЛИТИЧЕСКО И ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

Значението на диалога относно визовите проблеми за Република Черна гора, както и за останалите страни от Западните Балкани, бе потвърдено отново в заключенията от сре щата на върха ЕС – Западни Балкани, състояла се в Солун на 21 юни 2003 г., по време на която бяха утвърдени също и европейските перспективи на страните от Западните Б алкани. Що се отнася до визовите проблеми, в „Програмата от Солун" бе потвърдено, че перспективата за либерализация на визовия режим за страните от Западните Балкан и е дългосрочна цел, свързана с напредъка на въпросните страни в изпълнение на осно вните реформи в области като укрепване на правовата държава, борбата с организиран ата престъпност, корупцията и незаконната миграция, както и със засилването на адми нистративния им капацитет в областта на граничния контрол и сигурността на докумен тите.

С оглед на европейската перспектива на страната властите на Република Черна гора нас очиха своя интерес върху възможността да постигнат улесняване на процедурите за изд аване на визи за краткосрочно пребиваване за своите граждани като непосредствена, п реходна стъпка към премахване на задължителните визи, което остава средносрочна пе рспектива.

За Европейската общност споразуменията за улесняване на издаването на визи предста вляват нов инструмент в рамките на европейската политика за издаване на визи за крат косрочно пребиваване: в **Програмата от Хага** Съветът и Комисията се приканват да п роучат, с оглед разработването на общ подход, „дали в контекста на политиката за реад мисия на ЕО би било уместно да се улесни за всеки отделен случай издаването на визи за краткосрочно пребиваване на граждани на трети държави, когато е възможно и на ба зата на реципрочност, като част от действително партньорство във външните отношен ия, включително по въпросите, свързани с миграцията". ЕС разработи и използва за пр ъв път този инструмент в отношенията си с Руската федерация и с Украйна.

През декември 2005 г. на ниво Комитет на постоянните представители на държавите-ч ленки (Корепер) държавите-членки се споразумяха за общ подход при разработване на политиката на ЕС за улесняване на издаването на визи и определиха най-важните елем енти, които трябва да се вземат предвид при вземане на решение за започване на прего вори с трети държави за улесняване на издаването на визи.

В резултат на правомощието, предоставено от Съвета на Комисията на 13 ноември 2006 г., преговорите с Република Черна гора за улесняване на издаването на визи за к раткосрочно пребиваване бяха започнати в Брюксел на 15 декември 2006 г., успоредно с продължаването на преговорите за споразумение за реадмисия. Два последващи кръг а на преговори бяха проведени на 6 февруари 2007 г. и на 11 април 2007 г. в Брюксел, у споредно с преговори за споразумение за реадмисия ЕО-Република Черна гора. Освен т ова официалните преговори понякога бяха подготвяни чрез неформални експертни сре щи.

На последния официален кръг преговори на 11 април 2007 г. окончателните текстове н а споразуменията за улесняване на издаването на визи и за реадмисия бяха парафирани на техническо ниво. На политическо ниво на 13 април 2007 г. в Загреб се състоя церем ония по случай парафирането.

Европейската комисия вече договори споразумение за визови облекчения с две трети д ържави (Руската федерация и Украйна). Опитът, придобит при предишни преговори, бе полезен за преговорите с Република Черна гора.

Държавите-членки бяха редовно информирани и консултирани на всички етапи от прег оворите в рамките на съответните работни групи и комитети към Съвета.

От страна на Общността правното основание за споразумението е член 62, параграф 2, буква б) от Договора за Европейската общност (ДЕО) във връзка с член 300 от него.

Приложените предложения представляват правните инструменти за подписване и склю чване на споразумението. Съветът ще реши с квалифицирано мнозинство. Ще трябва д а се проведе официална консултация с Европейския парламент относно сключването н а споразумението в съответствие с член 300, параграф 3 от Договора за ЕО.

Предложеното решение, отнасящо се до сключването на споразумението, определя нео бходимите вътрешни разпоредби за практическото прилагане на споразумението. По-с пециално в него се посочва, че Европейската комисия, подпомагана от експерти от дър жавите-членки, представлява Общността в рамките на Съвместния комитет, създаден с член 12 от споразумението.

Съгласно член 12, параграф 4 Съвместният комитет може да приеме свои собствени пр оцедурни правила. Позицията на Общността в това отношение се определя от Комисия та, която се консултира със специален комитет, чиито членове се посочват от Съвета.

Гражданите на ЕС[1] са освободени от задължението да притежават визи за Република Ч ерна гора. Във връзка с това проектоспоразумението за визови облекчения посочва в ч лен 1, параграф 2, че ако Република Черна гора въведе отново изискване за визи за гра жданите на ЕС, същите облекчения, предоставени съгласно споразумението на граждан ите на Република Черна гора, ще се прилагат автоматично на основата на реципрочнос т към гражданите на ЕС.

2. РЕЗУЛТАТ ОТ ПРЕГОВОРИТЕ

Комисията счита, че целите, определени от Съвета в неговите указания за водене на пр еговори, са постигнати и че проектоспоразумението за облекчаване на визовия режим е приемливо за Общността.

[1] Република Черна гора обяви своето намерение да освободи с едностранно решение румънските гр аждани от задължителни визи. Към споразумението е приложена декларация на Общността, свър зваща ратифицирането на Споразумението за визови облекчения с приемането на решението за о свобождаване на румънските граждани от задължителни визи за Република Черна гора.

Окончателното му съдържание може да бъде обобщено както следва:

– по принцип за всички кандидати за визи решението за издаване или неиздаване на в иза ще трябва да бъде взето в срок от 10 календарни дни. Този срок може да бъде пр одължен до 30 календарни дни, когато е необходимо по-внимателно проучване. При спешни случаи срокът за вземане на решение може да бъде съкратен до три работни дни или по-малко;

– таксата за обработка на заявленията за виза на граждани на Черна гора е в размер на 35 EUR. Тази такса ще се прилага за всички черногорски кандидати за виза и се отна ся както за еднократните, така и за многократните визи. Освен това някои категории лица са освободени изцяло от таксата за виза: близки роднини, длъжностни лица, уч астващи в правителствени дейности, студенти, хора с увреждания, съдии, журналист и, представители на религиозни общности, представители на гражданското обществ о, лица, упражняващи свободни професии, членове на персонала на влакове, пенсио нери, деца на възраст под 6 г., хуманитарни случаи и лица, участващи в програми за културен и образователен обмен и в спортни или културни мероприятия;

– документите, които трябва да бъдат представени във връзка с целта на пътуване, бях а опростени за някои категории лица: близки роднини, бизнесмени, членове на офиц иални делегации, студенти, участници в научни, културни и спортни мероприятия, ж урналисти, лица, чиято цел е присъствие на военни и граждански погребения, предс тавители на религиозни общности, представители на гражданското общество, лица, упражняващи свободни професии, шофьори, извършващи международни транспорт ни услуги на товари и пътници, съдии и лица на посещение по медицински причини. За тези категории лица с цел обосновка на целта на пътуване могат да бъдат изискан и само документите, изредени в споразумението. Не се изисква друга обосновка, пок ана или потвърждаване, предвидени от законодателството на държавите-членки;

– съществуват и опростени критерии за издаване на многократни визи за следните кат егории лица:

а) за членовете на националното правителство и парламент, на Конституционния и на Върховния съд, председателя на Апелативния съд, председателя на Админ истративния съд, постоянни членове на официални делегации и съпрузи и дец а, посещаващи граждани на Република Черна гора, които пребивават законно в държавите-членки: виза със срок на валидност до пет години (или по-кратък, о граничен до срока на валидност на техния мандат или на разрешението за зако нно пребиваване);

б) участници в програми за научен, културен, официален обмен и спортни меропр иятия, журналисти, бизнесмени, представители на религиозни общности, предс тавители на гражданското общество, лица, упражняващи свободни професии, с ъдии, професионални шофьори и персонал на влакове, студенти и лица на посе щение по медицински причини, при условие че през последните две години са използвали добросъвестно едногодишни многократни визи и причините за иск ане на многократна виза все още са валидни: издават се визи със срок на валид ност минимум 2 години и максимум 5 години;

– гражданите на Република Черна гора, които са притежатели на валидни дипломатич ески паспорти, са освободени от изискването за виза за краткосрочно пребиваване;

– за граждани на Република Черна гора, които са притежатели на валидни служебни п аспорти, двустранните споразумения, подписани преди 1 януари 2007 г., продължава т да се прилагат за срок от 5 години. В декларация, приложена към споразумението, се предвижда да се оценява системата за служебни паспорти, минимум 4 години сле д като споразумението влезе в сила;

– бе одобрен протокол, посочващ, че държавите-членки, които все още не прилагат из цяло достиженията на правото от Шенген, може да признаят едностранно шенгенск ите визи и разрешенията за пребиваване, издадени на черногорски граждани с цел п реминаване през тяхна територия в съответствие с Решение № 895/2006/ЕО на Евро пейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г[2]. Добавено е позоваване на бъдещо то изменение на Решение (ЕО) 895/2006 с цел да бъдат включени България и Румъни я;

– към споразумението е приложена декларация на Европейската комисия относно дос тъпа на кандидатите за виза до информация и хармонизирането на процедурите за и нформиране относно издаването на визи за краткосрочно пребиваване;

– в отговор на конкретни искания, изразени от Република Черна гора, към споразумен ието са приложени декларации на Европейската общност за улесняване на членовете на семействата (необхванати от правно задължителните разпоредби на настоящото с поразумение), за добросъвестните кандидати и за моряци.

Обичайните шенгенски правила или националното законодателство продължават да се прилагат по отношение на всички проблеми, които не са обхванати от разпоредбите на това споразумение като отказ за издаване на виза, признаване на пътнически документ и, доказателство за достатъчни средства за издръжка, възможност в случай на съмнени я в отделни случаи кандидатите да се канят лично на интервю, но също така вече същес твуващите гъвкави решения за добросъвестни пътници.

Особените случаи на Дания, Обединеното кралство и Ирландия са отразени в преамбю ла и в две съвместни декларации, приложени към споразумението. Присъединяването н а Норвегия и Исландия към процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достижен ията на правото от Шенген е отразено по същия начин в съвместна декларация към спо разумението.

Поради това, че двете споразумения, това за улесняване на издаването на визи и това за реадмисия, са свързани, двете споразумения следва да бъдат подписани и да влязат в си ла едновременно.

[2] ОВ L 167, 20.6.2006 г., стр. 1

3. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

С оглед на горепосочените резултати Комисията предлага Съветът:

– да реши споразумението да бъде подписано от името на Общността и да упълномощ и председателя на Съвета да назначи лицето(лицата), което(които) е(са) надлежно у пълномощено(ни) да подписва(т) от името на Общността;

– да одобри, след консултация с Европейския парламент, приложеното споразумение между Европейската общност и Република Черна гора за улесняване на издаването н а визи за краткосрочно пребиваване.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването на Споразумение между Европейската общност и Републик а Черна гора за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално чле н 62, параграф 2, буква б), (i) и (ii) от него, във връзка с първото изречение на първата а линея от член 300, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията[3],

като има предвид, че:

(1) С решението си от 13 ноември 2006 г. Съветът упълномощи Комисията да води преговори за постигане на споразумение между Европейската общност и Републ ика Черна гора за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваван е.

(2) Преговорите за изготвяне на споразумението бяха започнати на 15 декември 2006 г. и приключиха на 11 април 2007 г.

(3) При условие че е възможно сключването му на по-късна дата, споразумението, парафирано на техническо ниво в Брюксел на 11 април и на политическо ниво в Загреб на 13 април 2007 г., следва да бъде подписано на…..

(4) В съответствие с Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирл андия и Протокола относно интегрирането на достиженията на правото от Шенг ен в рамките на Европейския съюз Обединеното кралство и Ирландия не участв ат в приемането на това решение и следователно не са обвързани с него и не го прилагат.

(5) В съответствие с Протокола за позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дани я не участва в приемането на настоящото решение и следователно не е обвързан а с него и не го прилага.

[3] ОВ С, стр. .

РЕШИ:

Член единствен

При условие че е възможно сключването му на по-късна дата, с настоящото се упълно мощава председателят на Съвета да определи лице(лица), упълномощено(ни) да подпи ше(шат) от името на Европейската общност споразумението между Европейската общ ност и Република Черна гора за улесняване на издаването на визи за краткосрочно преб иваване и свързаните с него документи, състоящи се от текст на споразумението, прото кол и декларации.

Съставено в Брюксел,

За Съвета:
Председател

2007/0149 (CNS)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно сключването на Споразумение между Европейската общност и Република Черна гора за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално чле н 62, параграф 2, буква б), (i) и (ii) от него, във връзка с първото изречение на първата а линея от член 300, параграф 2 от него и първата алинея от член 300, параграф 3 от нег о,

като взе предвид предложението на Комисията[4],

като взе предвид становището на Европейския парламент[5],

като има предвид, че:

(1) Комисията договори от името на Европейската общност споразумение с Републ ика Черна гора за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваван е;

(2) При условие че е възможно сключването му на по-късна дата, настоящото спора зумение бе подписано от името на Европейската общност на …….2007 г. съглас но Решение ……../……/ЕО на Съвета от [……]

(3) Това споразумение следва да бъде одобрено.

(4) Със споразумението се създава Съвместен комитет за управление на споразумен ието, който може да приема свой процедурен правилник. В този случай е уместн о да се предвиди опростена процедура за определяне на позицията на Общностт а.

(5) В съответствие с Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирл андия и Протокола относно интегрирането на достиженията на правото от Шен ген в рамките на Европейския съюз Обединеното кралство и Ирландия не участ ват в приемането на това решение и следователно не са обвързани с него и не го прилагат.

---

4 ОВ С...

5 ОВ С...

(6) В съответствие с Протокола за позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дания не участва в приемането на настоящото решение и следователно не е обвързана с него и не го прилага.

РЕШИ:

Член 1

Споразумението между Европейската общност и Република Черна гора за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване се одобрява с настоящото от името на Общността.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета връчва уведомлението съгласно член 14, параграф 1 от споразумението[6].

Член 3

Комисията, подпомагана от експерти от държавите-членки, представлява Общността в Съвместния комитет от експерти, създаден с член 12 от споразумението.

Член 4

След консултация със специален комитет, определен от Съвета, Комисията приема позицията на Общността в рамките на Съвместния комитет от експерти относно приемането на процедурен правилник на този комитет съгласно член 12, параграф 4 от споразумението.

Член 5

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел,

За Съвета:
Председател

[6] Датата на влизане в сила на споразумението ще бъде публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* [от Генералния секретариат на Съвета].

Приложение

СПОРАЗУМЕНИЕ

между

Европейската общност и Република Черна гора

относно улесняване на издаването на визи

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, наричана по-нататък в текста „*Общността*“;

и

РЕПУБЛИКА ЧЕРНА ГОРА,

наричани по-нататък „страните“;

като взеха предвид европейската перспектива на Република Черна гора, преговорите п о Споразумението за стабилизиране и асоцииране (ССА) между Европейската общност и Република Черна гора;

като потвърждават намерението за тясно сътрудничество в рамките на бъдещите струк тури на ССА за либерализация на визовия режим между Република Черна гора и Европ ейския съюз в съответствие със заключенията на срещата на върха Европейски съюз - Западни Балкани, състояла се в Солун на 21 юни 2003 г.

в желанието си, като първа конкретна стъпка към безвизов режим на пътуване, да у леснят контактите между народите като важно условие за стабилно развитие на иконо мическите, хуманитарните, културните, научните и други връзки чрез улесняване на из даването на визи за граждани на Република Черна гора;

като имат предвид, че всички граждани на ЕС са освободени от изискването за визи, когато пътуват до Република Черна гора за период от време, ненадвишаващ 90 дни, ил и за транзитно преминаване през територията на Република Черна гора;

като приемат, че ако Република Черна гора въведе отново изискването за визи за гра жданите на ЕС, същите улеснения, предоставени съгласно настоящото споразумение н а гражданите на Република Черна гора , ще се прилагат автоматично, на базата на реци прочност, за гражданите на ЕС;

като приемат, че улесненията за издаване на визи не трябва да водят до незаконна ми грация и като отделят специално внимание на сигурността и на реадмисията;

като взеха предвид Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирланд ия и Протокола относно интегрирането на достиженията на правото от Шенген в рамк ите на Европейския съюз, приложени към Договора за Европейския съюз и Договора з а създаване на Европейската общност, и като потвърждават, че разпоредбите на настоя

щото споразумение не се прилагат за Обединеното кралство и Ирландия;

като взеха предвид Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора з а Европейския съюз и Договора за създаване на Европейската общност, и като потвър ждават, че разпоредбите на настоящото споразумение не се прилагат за Кралство Дани я;

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1 – Цел и приложно поле

1. Целта на настоящото споразумение е да улесни издаването на визи на граждан ите на Република Черна гора за планиран престой за срок от не повече от 90 д ни в рамките на период от 180 дни.

2. Ако Република Черна гора въведе отново изискването за визи за гражданите н а ЕС или за определени категории граждани на ЕС, същите улеснения, предост авени съгласно това споразумение на гражданите на Република Черна гора, ще се прилагат автоматично, на базата на реципрочност, за съответните граждани на ЕС.

Член 2 – Обща клауза

1. Визовите облекчения, предвидени в това споразумение, се прилагат за гражда ните на Република Черна гора само дотолкова, доколкото те не са освободени от изискването за визи от законовите и подзаконовите разпоредби на Общност та или държавите-членки, настоящото споразумение или други международни споразумения.

2. Гражданското законодателство на Република Черна гора или на държавите-чле нки, или законодателството на Общността, се прилага по отношение на въпро си, които не са обхванати от разпоредбите на това споразумение, като отказ за издаване на виза, признаване на пътнически документи, доказателство за доста тъчни средства за издръжка, отказ за влизане в страната и мерки за експулсира не.

Член 3 - Определения

За целите на настоящото споразумение:

а) „*Държава-членка*“ означава всяка държава-членка на Европейския съюз, с изк лючение на Кралство Дания, Република Ирландия и Обединеното кралство;

б) „*Гражданин на Европейския съюз*“ означава гражданин на държава-членка съг ласно посоченото в буква а);

в) *„Гражданин на Република Черна гора“:* означава лице, което притежава граж данство на Република Черна гора;

(г) „*Виза*“ означава разрешително, издадено от държава-членка, или решение, взе то от такава държава, което е необходимо с оглед на:

– влизане за планиран престой в държава-членка или в няколко държави-член ки за срок от не повече от 90 дни общо,

– влизане с цел транзитно преминаване през територията на тази държава-чле нка или на няколко държави-членки.

д) „З*аконно пребиваващо лице*“ означава гражданин на Република Черна гора, на когото е разрешено или който има право да остане за повече от 90 дни на тери торията на държава-членка въз основа на законодателството на Общността ил и на националното законодателство.

Член 4 – Писмени доказателства относно целта на пътуването

1. За следните категории граждани на Република Черна гора са достатъчни следн ите документи за обосноваване на целта на пътуване до другата страна:

а) за членове на официални делегации, които в резултат на официална покана, от правена до Република Черна гора, участват в срещи, консултации, преговори и ли програми за обмен, както и в мероприятия, провеждани на територията на държавите-членки от международни организации:

– писмо, издадено от орган на Република Черна гора, потвърждаващо, че кан дидатът е член на делегация, която пътува до територията на държавите-чле нки, за да участва в гореспоменатите мероприятия, придружено от копие на официалната покана;

б) бизнесмени и представители на бизнес организации:

– писмено искане от домакин − юридическо лице или дружество, организаци я, или офис или филиал на такова юридическо лице или дружество, държав ни или местни власти на държавата-членка или организационни комитети н а търговско-промишлени изложения, конференции и симпозиуми, провежд ани на териториите на държавите-членки, заверено от Търговската палата, Съюза на работодателите на Република Черна гора или Черногорския бизне с алианс;

в) шофьори, извършващи международни транспортни услуги на товари и пътниц и до територите на държавите-членки с превозни средства, регистрирани в Ре публика Черна гора;

– писмено искане от националната асоциация на превозвачите на Република Черна гора, предвиждащо превоз по международните пътища, в което се по

сочват целта, продължителността и честотата на пътуванията;

(г) членове на влаков и локомотивен персонал и персонал на хладилни вагони, пъ туващи до териториите на държавите-членки;

– писмено искане от компетентното железопътно дружество на Република Че рна гора, посочващо целта, продължителността и честотата на пътуванията;

д) журналисти:

– удостоверение или друг документ, издаден от професионална организация, доказващ, че въпросното лице е квалифициран журналист, и документ, изда ден от неговия/нейния работодател, в който се посочва, че целта на пътуван ето е осъществяване на журналистическа дейност;

е) лица, участващи в научни, културни и артистични дейности, включително уни верситетски и други програми за обмен:

– писмено искане от организацията домакин за участие в тези дейности;

ж) ученици, студенти, докторанти и специализанти и придружаващи ги преподава тели, които предприемат пътувания с цел обучение или образование, включит елно в рамките на програми за обмен, както и други училищни дейности:

– писмено искане или удостоверение за записване от приемащия университе т, академия, колеж или училище, или студентска карта или удостоверение з а курсовете, които лицето ще посещава;

з) участници в международни спортни мероприятия и лица, които ги придружава т служебно:

– писмено искане от организацията домакин: компетентни органи, националн и спортни федерации и национални олимпийски комитети на държавите-чл енки;

и) участници в официални програми за обмен, организирани от побратимени гра дове:

– писмено искане от административния ръководител/кмет на тези градове;

й) близки роднини – съпруг(а), деца (включително осиновени), родители (включ ително настойници), баби и дядовци и внуци – посещаващи граждани на Репу блика Черна гора, които пребивават законно на територията на държавите-чле нки:

– писмено искане от лицето домакин;

к) за посещение на военни и граждански гробища:

– официален документ, потвърждаващ съществуването и опазването на гроб а, както и семейната или друга родствена връзка между кандидата за виза и покойника.

л) лица на посещение по медицински причини и необходимите придружаващи ли ца:

– официален документ от медицинската институция, потвърждаващ необходи мостта от медицинска грижа в тази институция и необходимостта от придр ужител, и доказателство за достатъчни финансови средства за заплащане на лечението;

м) лица на посещение с цел присъствие на погребални церемонии:

– официален документ, потвърждаващ смъртта, както и семейната или друга родствена връзка между кандидата и покойника.

н) за представители на организации на гражданското общество, когато предприе мат пътуване с цел образователна подготовка, семинари, конференции, включ ително в рамките на програми за обмен:

– писмено искане, издадено от организацията домакин, потвърждение, че лиц ето представлява организация на гражданското общество и удостоверение з а учредяване на такава организация от съответния регистър, издадено от дъ ржавен орган в съответствие с националното законодателство.

о) упражняващите свободни професии, участващи в международни изложения, к онференции, симпозиуми, семинари и други подобни мероприятия, провеждан и на територията на държавите-членки:

– писмено искане от организацията домакин, потвърждаващо, че въпросното лице участва в събитието;

п) съдии, участващи в международни програми за обмен, симпозиуми, семинари и други подобни образователни мероприятия, провеждани на територията на д ържавите-членки:

– писмено искане от организацията домакин за участие в тези дейности;

р) за представители на религиозни общности в Република Черна гора:

– писмено искане от религиозна общност, регистрирана в Република Черна го ра, посочващо целта, продължителността и честотата на пътуванията;

с) лица, пътуващи с цел туризъм:

– удостоверение или документ за извършено плащане, издаден от пътническа агенция или туроператор, акредитиран от държава-членка в рамките на мест ното консулско сътрудничество, потвърждаващ резервацията за организира но пътуване.

2. Писменото искане, посочено в параграф 1 на настоящия член, следва да съдър жа следните данни:

а) за поканеното лице − име и фамилия, дата на раждане, пол, гражданство, номе р на документа за самоличност, период и цел на пътуването, брой на влизания та и където е уместно, имената на съпруга(та) и децата, придружаващи покане ното лице;

б) за лицето, което отправя поканата – име, фамилия и адрес; или

в) за юридическото лице, дружеството или организацията, които отправят покан ата − пълно наименование и адрес; и

– ако искането е издадено от организация – името и длъжността на лицето, ко ето подписва искането,

– ако лицето, което отправя поканата, е юридическо лице или дружество, офи с или филиал на такова юридическо лице или дружество със седалище на те риторията на държава-членка, регистрационният номер съгласно националн ото законодателство на съответната държава-членка.

3. За категориите лица, посочени в параграф 1 на настоящия член, всички катего рии визи се издават по опростената процедура без изискване на друга обоснов ка, покана или потвърждаване във връзка с целта на пътуването, предвидени о т законодателството на държавите-членки.

Член 5 – Издаване на многократни визи

1. Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки издават многократни визи със срок на валидност до пет години на следните категории лица:

а) членове на националното правителство, парламента, на Конституционния и на Върховния съд, председателя на Апелативния съд, председателя на Администр ативния съд, ако те не са освободени от изискването за виза с настоящото спо разумение, при изпълнението на служебните им задължения със срок на валид ност, ограничен до срока им на работа, ако той е по-кратък от 5 години;

б) за постоянни членове на официални делегации, които в резултат на официална покана, отправена до Република Черна гора, участват редовно в срещи, консул тации, преговори или програми за обмен, както и в мероприятия, провеждани на територията на държавите-членки от междуправителствени организации:

в) съпрузи и деца (включително осиновени), които са на възраст под 21 години и ли са на издръжка, и родители, посещаващи граждани на Република Черна гор а, които пребивават законно на територията на държавите-членки, със срок на валидност, ограничен до срока на валидност на разрешителното им за законно пребиваване.

2. Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки издават многократни визи със срок на валидност до една година на следните категори и лица, при условие че през предходната година са получили поне една виза, и зползвали са я в съответствие със законите за влизане и престой на посетената страна и че съществуват основания за искане на многократна виза:

а) членове на официални делегации, които в резултат на официална покана, отпр авена до Република Черна гора, участват редовно в срещи, консултации, прего вори или програми за обмен, както и в мероприятия, провеждани на територи ята на държавите-членки от междуправителствени организации:

б) бизнесмени и представители на бизнес организации, които пътуват редовно до държавите-членки;

в) шофьори, извършващи международни транспортни услуги на товари и пътниц и до териториите на държавите-членки с превозни средства, регистрирани в Ре публика Черна гора;

(г) членове на влаков и локомотивен персонал, и на персонал на хладилни вагони на международни влакове, пътуващи до териториите на държавите-членки;

д) упражняващите свободни професии, участващи в международни изложения, к онференции, симпозиуми, семинари и други подобни мероприятия, които път уват редовно до държавите-членки;

е) лица, участващи в научни, културни и артистични дейности, включително уни верситетски и други програми за обмен, които пътуват редовно до държавите-членки;

ж) участници в международни спортни мероприятия и лица, които ги придружава т служебно;

з) журналисти;

и) участници в официални програми за обмен, организирани от побратимени гра дове;

й) студенти и докторанти и специализанти, които предприемат редовни пътувани я с цел обучение или образование, включително в рамките на програми за обм ен;

к) лица, които се нуждаят от редовни посещения по медицински причини и необ ходимите придружаващи лица;

л) представители на религиозни общности, регистрирани в Република Черна гор а, които пътуват редовно до държавите-членки;

м) представители на организации на гражданското общество, когато предприема т редовни пътувания с цел обучение, семинари, конференции, включително в р амките на програми за обмен;

н) съдии, участващи в международни програми за обмен, симпозиуми, семинари и други подобни образователни мероприятия, които пътуват редовно до държа вите-членки.

3. Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки издават многократни визи със срок на валидност минимум 2 години и максимум 5 год ини на категориите лица, посочени в параграф 2 на настоящия член, при услов ие, че през предходните две години те са използвали едногодишната многокра тна виза в съответствие със законите за влизане и престой на посетената държ ава, и че основанията за искане на многократна виза все още са валидни.

4. Общият срок на престой за лицата, посочени в параграфи от 1 до 3 на настоящ ия член, не трябва да надвишава 90 дни в рамките на период от 180 дни на тер иторията на държавите-членки.

Член 6 – Такси за обработка на заявленията за визи

1. Таксата за обработка на заявленията за визи на граждани на Република Черна г ора е в размер на 35 EUR.

   Горепосочената сума може да бъде преразгледана в съответствие с процедурат а, предвидена в член 14, параграф 4.

   Ако Република Черна гора въведе отново изискването за визи за гражданите н а ЕС, визовата такса, която ще наложи Република Черна гора, няма да е по-вис ока от 35 EUR или от уговорената сума, ако таксата бъде преразгледана в съот ветствие с процедурата, предвидена в член 14, параграф 4.

2. Следните категории лица са освободени от такси за обработка на заявлението за виза:

а) членове на националното правителство, парламента, на Конституционния и на Върховния съд, председателя на Апелативния съд, председателя на Административния съд и лицата, посочени в член 5, параграф 1, буква а), ако те не са освободени от изискването за виза с настоящото споразумение;

б) близки роднини – съпруг(а), деца (включително осиновени), родители (включително настойници), баби и дядовци и внуци – посещаващи граждани на Република Черна гора, които пребивават законно на територията на държавите-членки;

в) членове на официални делегации, които в резултат на официална покана, отправена до Република Черна гора, участват в срещи, консултации, преговори или програми за обмен, както и в мероприятия, провеждани на територията на държавите-членки от междуправителствени организации;

(г) ученици, студенти, докторанти и специализанти и придружаващите ги преподаватели, които предприемат пътувания с цел обучение или образование;

д) лица с увреждания и лицето, което ги придружава, ако е необходимо;

е) лица, които са представили документи, доказващи необходимостта от пътуването им по хуманитарни причини, включително с цел получаване на спешна медицинска помощ, и човекът, придружаващ такова лице, или с цел присъствие на погребение на близък роднина, или за посещение на близък роднина, който е сериозно болен;

ж) участници в международни спортни мероприятия и лица, които ги придружават служебно;

з) лица, участващи в научни, културни и артистични дейности, включително университетски и други програми за обмен;

и) участници в официални програми за обмен, организирани от побратимени градове;

й) журналисти;

к) пенсионери;

л) съдии, участващи в международни програми за обмен, симпозиуми, семинари и други подобни образователни мероприятия;

м) представители на религиозни общности, регистрирани в Република Черна гора;

н) представители на организации на гражданското общество, пътуващи с цел участие в срещи, семинари, програми за обмен и образователни курсове;

о) упражняващите свободни професии, участващи в международни изложения, к онференции, симпозиуми, семинари и други подобни мероприятия, провеждан и на територията на държавите-членки;

п) шофьори, извършващи международни транспортни услуги на товари и пътниц и до териториите на държавите-членки с превозни средства, регистрирани в Ре публика Черна гора;

р) членове на влаков и локомотивен персонал, и на персонал на хладилни вагони на международни влакове, пътуващи до териториите на държавите-членки;

с) деца на възраст под 6 години.

Член 7 – Продължителност на процедурите за обработка на заявленията за визи

1. Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки вземат р ешение относно искането за издаване на виза в рамките на 10 календарни дни от датата на получаване на заявлението и документите, необходими за издаван е на виза.

2. Срокът за вземане на решение относно заявлението за виза може да бъде удъл жен до 30 календарни дни в отделни случаи, и по-специално, когато е необход имо по-внимателно проучване на заявлението.

3. Срокът за вземане на решение относно заявлението за виза може да бъде съкр атен до 3 работни дни или по-малко в спешни случаи.

Член 8 – Заминаване в случай на изгубени или откраднати документи

Граждани на Европейския съюз и на Република Черна гора, които са изгубили своите д окументи за самоличност или от които тези документи са били откраднати по време на престоя им на територията на Република Черна гора или на държавите-членки, могат д а напуснат тази територия въз основа на валидни документи за самоличност, разрешав ащи им да пресекат границата, издадени от дипломатическите мисии или консулските служби на държавите-членки или на Република Черна гора, без каквато и да е виза или друго разрешително.

Член 9 – Удължаване на визата при извънредни обстоятелства

Визите на гражданите на Република Черна гора, които нямат възможност да напуснат територията на държавите-членки в срока, посочен в техните визи, в резултат на обсто ятелства, представляващи непреодолима сила, се продължават безплатно в съответств ие с действащото законодателство на приемащата държава за срока, необходим за тяхн ото завръщане в страната на постоянното им пребиваване.

Член 10 – Дипломатически паспорти

1. Гражданите на Република Черна гора, които притежават валидни дипломатиче ски паспорти, могат да влизат, излизат и да преминават транзитно през терито риите на държавите-членки, без да притежават визи.

2. Лицата, посочени в параграф 1 от настоящия член, могат да остават на терито риите на държавите членки за срок не по-дълъг от 90 дни в рамките на период от 180 дни.

Член 11 – Териториална валидност на визите

При спазване на гражданските правила и разпоредби относно гражданската сигурност на държавите-членки и при спазване на правилата на ЕС за издаване на визи с огранич ена териториална валидност на гражданите на Република Черна гора е разрешено да пъ туват в рамките на територията на държавите-членки на равноправна основа с граждан ите на Европейския съюз.

Член 12 – Съвместен комитет за управление на споразумението

1. Страните сформират Съвместен комитет от експерти (наричан по-нататък „Ко митета“), съставен от представители на Европейската общност и Република Че рна гора. Общността се представлява от Комисията на Европейските общност и, подпомагана от експерти от държавите-членки.

2. Комитетът има, по-специално, следните задачи:

(а) наблюдение на изпълнението на настоящото споразумение;

(б) предлагане на изменения или допълнения към настоящото споразумение;

(в) разрешаване на спорове, произтичащи от тълкуването или прилагането на раз поредбите на настоящото споразумение.

3. Комитетът заседава всеки път, когато е необходимо по искане на една от стра ните и най-малко веднъж годишно.

4. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 13 – Връзка на това споразумение с двустранни споразумения между държав и-членки и Република Черна гора

1. Считано от влизането му в сила, настоящото споразумение има предимство пр ед разпоредбите на двустранните или многостранни споразумения или спогод би, сключени между отделните държави-членки и Република Черна гора, дото лкова, доколкото разпоредбите на последните споразумения или спогодби обх

ващат въпроси, които са предмет на настоящото споразумение.

2. Разпоредбите на двустранни споразумения или спогодби между отделни държ ави-членки и Република Черна гора, подписани преди 1 януари 2007 г., предви ждащи освобождаването на притежателите на служебни паспорти от изискван ията за издаване на визи, продължават да се прилагат за срок от 5 години от вл изане в сила на настоящото споразумение, без да накърняват правото на съотв етните държави-членки или на Република Черна гора да денонсират или преус тановят тези двустранни споразумения по време на този период от 5 години.

Член 14 – Заключителни клаузи

1. Настоящото споразумение се ратифицира или одобрява от страните в съответс твие с техните процедури и влиза в сила на първия ден от втория месец след д атата, на която страните се уведомяват една друга относно приключването на с поменатите по-горе процедури.

2. Чрез дерогация от параграф 1 на настоящия член настоящото споразумение вл иза в сила на датата на влизане в сила на споразумението между Европейската общност и Република Черна гора за реадмисия на лица, ако тази дата е след да тата, предвидена в параграф 1 на настоящия член.

3. Настоящото споразумение се сключва за неопределен период от време, освен ако се прекрати в съответствие с параграф 6 на настоящия член.

4. Настоящото споразумение може да бъде изменяно с писменото съгласие на ст раните. Измененията влизат в сила след като страните са се уведомили една др уга за приключването на техните вътрешни процедури, необходими за тази це л.

5. Всяка страна може да преустанови изцяло или отчасти изпълнението на насто ящото споразумение по причини, свързани с обществения ред, защитата на гра жданската сигурност или защитата на общественото здраве. Другата страна се уведомява за решението за преустановяване не по-късно от 48 часа преди него вото влизане в сила. Страната, преустановила прилагането на настоящото спо разумение, информира незабавно другата страна веднага щом причините за то ва преустановяване престанат да съществуват.

6. Всяка страна може да прекрати настоящото споразумение с писмено уведомле ние на другата страна. Настоящото споразумение престава да бъде в сила 90 д ни след датата на такова уведомление.

Съставено в XXX на XXX г. в два екземпляра на всеки от официалните езици на стран ите, като текстовете на всеки един от тези езици са еднакво автентични.

За Европейската общност: *За Република Черна гора:*

Приложение

ПРОТОКОЛ КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ, КОИТО Н Е ПРИЛАГАТ ИЗЦЯЛО ДОСТИЖЕНИЯТА НА ПРАВОТО ОТ ШЕНГЕН

Държавите-членки, които са обвързани с достиженията на правото от Шенген, но коит о все още не издават шенгенски визи в очакване на съответното решение на Съвета във в връзка с това, издават национални визи, чиято валидност е ограничена до тяхната со бствена територия.

Тези държави-членки могат да признават едностранно шенгенските визи и разрешения та за пребиваване с цел транзитно преминаване през тяхната територия в съответствие с Решение № 895/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г.

Тъй като Решение № 895/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2006 г. не се прилага за Румъния и България, Европейската комисия ще предложи под обни разпоредби с цел тези страни да могат да признаят едностранно шенгенските виз и и разрешения за пребиваване и други подобни документи, издадени от други държав и-членки, които все още не са изцяло интегрирани в Шенгенското пространство, за це лите на транзитно преминаване през тяхната територия.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ, ОТНАСЯЩА СЕ ДО ДАНИЯ

Страните отбелязват, че настоящото споразумение не се прилага към процедурите за и здаване на визи от дипломатически мисии и консулски служби на Кралство Дания.

При такива обстоятелства е желателно властите на Дания и Република Черна гора да с ключат без забавяне двустранно споразумение за улесняване на издаването на визи за к раткосрочно пребиваване при условия, сходни с тези на споразумението между Европе йската общност и Република Черна гора.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ, ОТНАСЯЩА СЕ ДО ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВ О И ИРЛАНДИЯ

Страните отбелязват, че настоящото споразумение не се прилага към процедурите за и здаване на визи от дипломатически мисии и консулски служби на Обединеното кралст во и Ирландия.

При такива обстоятелства е желателно властите на Обединеното кралство, Ирландия и Република Черна гора да сключат двустранни споразумения за улесняване на издаванет о на визи.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ, ОТНАСЯЩА СЕ ДО ИСЛАНДИЯ И НОРВЕГИЯ

Страните вземат предвид тясното сътрудничество между Европейската общност и Нор вегия и Исландия, и по-специално по силата на споразумението от 18 май 1999 г. отно сно присъединяването на тези страни към процеса на изпълнение, прилагане и развити е на достиженията на правото от Шенген.

При такива обстоятелства е желателно властите на Норвегия, Исландия и Република Ч ерна гора да сключат без забавяне двустранни споразумения за улесняване на издаване то на визи за краткосрочно пребиваване при условия, сходни с тези на споразумението между Европейската общност и Република Черна гора.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ, ОТНАСЯЩА СЕ ДО КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦ АРИЯ И ЛИХТЕНЩАЙН (*ако е необходима*)

Ако споразумението между ЕС, ЕО и Конфедерация Швейцария относно присъединяването на Конфедерация Швейцария към процеса на изпълнение, прилагане и развитие на достиженията на правото от Шенген и протоколите към настоящото споразумение, отнасящи се до Лихтенщайн, са влезли в сила до момента на приключване на преговор ите с Република Черна гора, ще бъде съставена подобна декларация по отношение на Швейцария и Лихтенщайн.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ НА ИЗИСКВАНИЯТА ЗА ИЗДАВАНЕ НА ВИЗИ, ОТНАСЯЩИ СЕ ДО ПРИТЕЖАТЕ ЛИТЕ НА СЛУЖЕБНИ ПАСПОРТИ

Тъй като освобождаването на притежателите на служебни паспорти от изискванията за издаване на визи, предвидени в двустранните споразумения или спогодби между отдел ните държави-членки и Република Черна гора, подписани преди 1 януари 2007 г., ще п родължават да се прилагат само за срок от 5 години от влизане в сила на настоящото с поразумение, без да се накърнява правото на съответните държави-членки или на Репу блика Черна гора да денонсират или преустановят тези двустранни споразумения по вр еме на този срок от 5 години, Европейската общност ще преоцени положението на пр итежателите на служебни паспорти най-късно 4 години след влизане в сила на настоя щото споразумение, с оглед на възможно изменение на споразумението с тази цел в съ ответствие с процедурата, предвидена в член 14, параграф 4.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА ДОСТЪП НА КАНДИДАТ ИТЕ ЗА ВИЗИ И ХАРМОНИЗИРАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯТА ОТНОСНО ПРОЦ ЕДУРИТЕ ЗА ИЗДАВАНЕ НА ВИЗИ ЗА КРАТКОСРОЧНО ПРЕБИВАВАНЕ И Д ОКУМЕНТИТЕ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРЕДСТАВЕНИ ПРИ КАНДИДА ТСТВАНЕ ЗА ВИЗИ ЗА КРАТКОСРОЧНО ПРЕБИВАВАНЕ

Като отчита колко е важна прозрачността за кандидатите за визи, Европейската общно ст напомня, че законодателното предложение за преработка на Общите указания за раб ота на консулските служби относно визите за дипломатически мисии и консулски слу жби бе приет на 19 юли 2006 г. от Европейската комисия и разглежда въпроса за услов ията на достъп на кандидатите за визи до дипломатическите мисии и консулските служ би на държавите-членки.

Във връзка с информацията, която трябва да бъде предоставена на кандидатите за виз и, Европейската общност счита, че е необходимо да се вземат подходящи мерки:

– В най-общ план, да се изготви основна информация за кандидатите относно процед урите и условията за кандидатстване за визи и за тяхната валидност.

– Европейската общност ще изготви списък с минимални изисквания, за да гарантир а, че на кандидатите от Република Черна гора е предоставена съгласувана и уеднакв ена основна информация и от тях се изисква да предоставят по принцип същите съп ътстващи документи.

Горепосочената информация, включваща списъка с акредитирани пътнически агенции и туроператори в рамките на местното консулско сътрудничество, трябва да бъде широко разпространена (на информационните табла на консулствата, във вид на брошури, чрез уебсайтове и др.).

Дипломатическите мисии и консулските служби на държавите-членки предоставят информация относно съществуващите възможности съгласно достиженията на правото от Шенген за улесняване на издаването на визи за краткосрочно пребиваване за всеки отделен случай.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ОТНОСНО ОБЛЕКЧЕНИЯТА ЗА ЧЛЕНОВЕ НА СЕМЕЙСТВАТА И ДОБРОСЪВЕСТНИ КАНДИДАТИ

Европейската общност отбелязва предложението на Република Черна гора да се даде по-широко определение на понятието „членове на семейството“, които се ползват от визови облекчения, както и значението, което Република Черна гора придава на опростяването на придвижването на тази категория лица.

С цел да улесни мобилността на увеличен брой лица, които имат семейни връзки (особено сестри и братя и техните деца) с граждани на Черна гора, които пребивават законно на територията на държавите-членки, Европейската общност приканва консулските служби на държавите-членки да се възползват в пълна степен от съществуващите възможности в достиженията на правото на Общността за улесняване на издаването на визи на тази категория лица, включително по-специално, опростяването на документните доказателства, изисквани от кандидатите, освобождаването от такси за обработка, и където е уместно, издаването на многократни входни визи.

Освен това Европейската общност приканва също така консулските служби на държавите-членки да се възползват в пълна степен от тези възможности за улесняване на издаването на визи за добросъвестни кандидати.

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ОТНОСНО МОРЯЦИТЕ

В съответствие с международни споразумения относно мобилността на членовете на екипажи на граждански кораби Европейската общност приканва консулските служби на държавите-членки да се възползват в пълна степен от съществуващите в достиженията на правото на ЕО възможности за улесняване на издаването на транзитни визи за моряци от Черна гора. Това включва, по-специално, опростяване на документните доказателства, изисквани от кандидатите, и издаване на многократни транзитни визи.

***